

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : 31853594-101-30- 3870
Konu : Kanun Tasarısı

2 /12 /2015

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İktüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ekli listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.


Ahmet DAVUTOĞLU
Başbakan

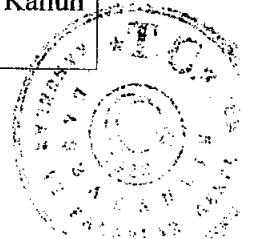
Ek: Liste

TBMM BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	- Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	17 Aralık 2015		E.No: 1/375	
Ysm.Uzm.	Bşk.Yrd.	Başkan	Gn.Sek.Yrd.	Gen.Sek.
				
TBMM BAŞKANI				

TMM KARARLAR VE KARARLAR EKİ 03 Aralık 2015 Maddesi:
--

TMM GENEL EVRAK 03 Aralık 2015 No: 7697

38.	1/929	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Saint Vincent ve Grenadinler Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
39.	1/952	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
40.	1/955	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Dominik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
41.	1/958	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Uruguay Doğu Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
42.	1/962	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve El Salvador Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
43.	1/969	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belize Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
44.	1/972	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Peru Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
45.	1/985	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
46.	1/1019	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Örgütlü Suçlar ve Terörizmle Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
47.	1/1023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
48.	1/1034	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerin Yasadışı Uluslararası Ticaretiyle Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
49.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Guyana Kooperatif Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
50.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : 31853594-101-967-2171

13/5/2014

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 5/5/2014 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Saint Vincent ve Grenadinler Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

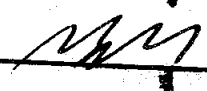
Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

1- Kanun Tasarısı

2- Gerekçe

TBMM BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	- Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih:		30 Mayıs 2014		E. No: 11929
Ysm. Uzm.	Bşk. Yrd.	Başkan	Gn. Sek. Yrd.	Gn. Sek.
				
TBMM BAŞKANI				

TMM KANUNLAR VE KARARLAR BŞK.LİĞİ
14 Mayıs 2014
Numara:

TMM KÜTÜPHANE VE ARŞİV HİZM. BAŞKANLIĞI
14 Mayıs 2014
No : 306770

GEREKÇE

Ekonomi Bakanlığı tarafından, ihracatçı firmalarımızın yeni pazarlara açılmalarına yardımcı olmak amacıyla, 2006 yılından itibaren "Latin Amerika ve Karayip Ülkeleri ile Ticari ve Ekonomik İlişkilerin Geliştirilmesi Stratejisi" uygulamaya konmuştur.

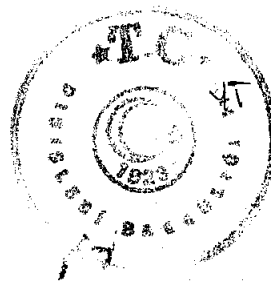
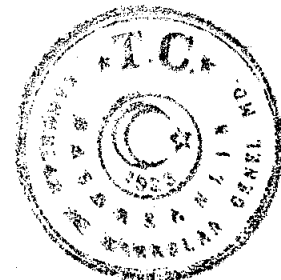
Sözkonusu Strateji ile Latin Amerika ve Karayip ülkeleri ile ticari ve ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi, bölge ülkeleri ile ticaretimizin daha dengeli bir şekilde ve çeşitlilik esasına dayalı olarak artırılması ve işadamlarımıza uygun yatırım ve ticaret ortamı yaratılması hedeflenmiştir. Bu amaçla, ikili düzeyde anlaşmalar imzalanması suretiyle ilişkilerin yasal çerçevesinin oluşturulmasına öncelik verilmiş olup, bölge ülkeleri ile ticaret ve ekonomik işbirliği anlaşmaları imzalanması için girişimlerde bulunulmuştur.

Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Saint Vincent ve Grenadinler Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması" Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Sayın Ahmet Davutoğlu ile Saint Vincent ve Grenadinler Başbakanı Dr. Ralph E. Gonsalves tarafından, 10 Mart 2014 tarihinde Kingstown'da imzalanmıştır.

Türkiye ile Saint Vincent ve Grenadinler arasında dış ticaret hacmi 2012 yılında 17,7 milyon Dolar düzeyinde iken 2013 yılında 25,2 milyon Dolar düzeyinde gerçekleşmiştir. 2013 yılında, 2012 yılına kıyasla, adigeçen ülkeye ihracatımızın % 122 oranında artış göstererek yaklaşık 15,6 milyon Dolar olarak gerçekleştiği, aynı dönemde ithalatımızın ise 2012 yılına kıyasla %10,5 oranında düşüş göstererek 9,6 milyon Dolar olarak gerçekleştiği görülmektedir.

Türkiye ile Saint Vincent ve Grenadinler arasında akdedilen "Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması"nda, her iki ülkenin ekonomisinin tüm alanlarında ikili işbirliğinin geliştirilmesine ve bu amaçla gerekli tedbirlerin alınmasına yönelik irade beyanları yer almaktadır. Ayrıca, iki ülke arasında ticaret ve ekonomik işbirliğini geliştirmek ve kolaylaştırmak amacıyla Türkiye-Saint Vincent ve Grenadinler Karma Ekonomik Komisyonu'nun kurulması amaçlanmaktadır. Sözkonusu Komisyon tarafından adı geçen Anlaşmanın uygulanması izlenecek olup, iki ülke arasında ticaretin teşvik edilmesi ve geliştirilmesi ile bu sırada ortaya çıkabilecek sorunların çözümüne yönelik gerekli önerilerde bulunulacaktır.

Ülkemiz ile Saint Vincent ve Grenadinler arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin yasal altyapısını oluşturan bahsekonu Anlaşma ile Saint Vincent ve Grenadinler ile ticari ve ekonomik ilişkilerimizin geliştirilmesi amaçlanmaktadır.



T/ 706

Hükümetin Telif Ettiği Madde

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SAINT VINCENT VE GRENADİNLER
HÜKÜMETİ ARASINDA TİCARET VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 10 Mart 2014 tarihinde Kingstown'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Saint Vincent ve Grenadinler Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

2arf

Recep Tayyip Erdoğan
RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

<i>B. Arınç</i> B. ARINÇ Başbakan Yardımcısı	<i>A. Babacan</i> A. BABACAN Başbakan Yardımcısı	<i>B. Atalay</i> B. ATALAY Başbakan Yardımcısı	<i>E. İşler</i> E. İŞLER Başbakan Yardımcısı
<i>B. Bozdağ</i> B. BOZDAĞ Adalet Bakanı	<i>A. İslam</i> A. İSLAM Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	<i>M. Çavuşoğlu</i> M. ÇAVUŞOĞLU Avrupa Birliği Bakanı	<i>F. İşık</i> F. İŞİK Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı
<i>F. Çelebi</i> F. ÇELEBİ Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı V.	<i>I. Güllüce</i> I. GÜLLÜCE Çevre ve Şehircilik Bakanı	<i>A. Davutoğlu</i> A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	<i>N. Zeybekçi</i> N. ZEYBEKÇİ Ekonomi Bakanı
<i>T. Yıldız</i> T. YILDIZ Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	<i>A. Ç. Kılıç</i> A. Ç. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	<i>M. M. Eker</i> M. M. EKER Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı	<i>H. Yazıcı</i> H. YAZICI Gümrük ve Ticaret Bakanı
<i>E. Ala</i> E. ALA İçişleri Bakanı	<i>C. Yılmaz</i> C. YILMAZ Kalkınma Bakanı	<i>A. İslam</i> A. İSLAM Kültür ve Turizm Bakanı V.	<i>M. Şimşek</i> M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
<i>N. Yılmaz</i> N. YILMAZ Millî Eğitim Bakanı	<i>I. Yılmaz</i> I. YILMAZ Millî Savunma Bakanı	<i>V. Eroğlu</i> V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı	<i>M. Müezzinoğlu</i> M. MÜEZZİNOĞLU Sağlık Bakanı
<i>A. Ç. Kılıç</i> A. Ç. KILIÇ Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı V.			

Dosya No:

101-967

693

10

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
SAINT VINCENT VE GRENADİNLER HÜKÜMETİ ARASINDA
TİCARET VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Saint Vincent ve Grenadinler Hükümeti (bundan böyle "Taraflar" olarak adlandırılacaktır) eşitlik ve karşılıklı fayda esasına dayanarak,

Ülkeleri arasındaki ticaret ve ekonomik işbirliğinin teşvik edilmesinde ortak çıkarlarını dikkate alarak,

Taraflar arasında ticaretin, ekonomik ilişkilerin ve yatırımın geliştirilmesi amacıyla dostane ilişkileri kuvvetlendirmek arzusuyla,

Taraflar arasında ticari mübadelelerin desteklenmesi amacıyla mal ve hizmet ticaretinde bariyer ve engellerin azaltılmasının önemini bilincinde olarak,

Uluslararası ticaret ve yatırımlar için şeffaf ve öngörülebilir bir ortamın geliştirilmesini amaçlayarak,

Birbirlerinin sınırları içerisindeki işletmeler ve diğer özel sektör grupları arasında bağlantıların teşvik edilmesi ve kolaylaştırılması niyetiyle,

Uluslararası ticarete hizmet ticaretinin artan payını değerlendirerek,

Her iki ülkenin de Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) üyesi olduğunu göz önünde bulundurarak ve Tarafların, DTÖ himayesi ile ilgili veya bu himaye altında sonuçlandırılmış olan sözleşmelerde, şartlarda ve diğer belgelerde yer alan hak ve yükümlülüklerine hâle getirmeyeceğini teyit ederek,

aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

MADDE I

Taraflar, çekici bir iş ortamının sağlanması ve Taraflar arasındaki ticaret, yatırım ve ekonomik işbirliğinin karşılıklı fayda esasıyla geliştirilmesi ve çeşitlendirilmesi amacıyla, yürürlükteki kanun ve düzenlemeleri çerçevesinde uygun önlemleri alacaklardır.

Bu bağlamda, Taraflar, aşağıda belirtilen alanlarda işbirliğini geliştireceklerdir:

- i. Tarım, Hayvancılığın Geliştirilmesi ve Gıda Güvenliği
- ii. Enerji ve Doğal Kaynaklar
- iii. Balıkçılık
- iv. Sağlık
- v. Sosyal Güvenlik
- vi. İmalat Sanayileri
- vii. Küçük ve Orta Ölçekli İşletmelerin Desteklenmesi

- viii. Müteahhitlik ve Müşavirlik Hizmetleri
- ix. Turizm
- x. Bilim ve Teknoloji
- xi. Hizmetler

İşbu Anlaşma çerçevesinde, ticaret ve ekonomik işbirliği ile ilgili üzerinde uzlaılmı olan projelerin uygulanması, her iki ülkede ilgili işletmeler, kuruluşlar ve kamu kurumları arasında imzalanacak olan sözleşme ve anlaşmalar temelinde gerçektetirilecektir.

İşbu mevcut Anlaşma kapsamında Taraflar arasındaki işbirliği, her bir ülkedeki kanunlar, kurallar ve düzenlemelere uygun olarak ve her iki ülkenin uluslararası yükümlülükleri ile uyumlu olarak gerçektetirilecektir.

İşbu Anlamadaki herhangi bir husus, sınır ticareti, serbest ticaret anlaşmaları, diğer bölgesel anlaşmalar kapsamında c ülkelere ve özel düzenlemelerle gelişmekte olan ülkelere sağlanmış veya gelecekte sağlanacak olan imtiyazlar ve avantajlara uygulanamaz.

MADDE II

Taraflar, ilgili işletmeler ve kuruluşlarını mümkün olduğunca, sergiler, fuarlar ve diğer tanıtım faaliyetlerine katılım sağlamalarını ve ticaret heyetleri ve i çevrelerinin karşılıklı değişiminin desteklenmesini teşvik edeceklerdir.

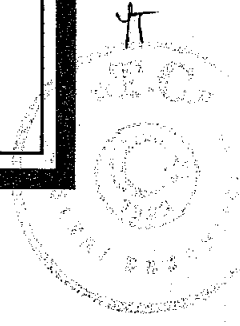
Her bir Taraf ayrıca, sınırları içerisinde, diğer Tarafın, ulusal fuarlar ve diğer tanıtım faaliyetlerinin düzenlenmesini mümkün olduğunca kolaylatıracaklardır.

MADDE III

İki lke arasında değişimi gerçektetirilecek mal ve hizmetler için yapılacak tüm demeler, her ülkenin yürürlükte bulunan kanun ve düzenlemelerine uygun olarak, bağımsız konvertibl para birimi ile gerçektetirilecektir.

MADDE IV

Taraflar, ulusal mevzuatlarına uygun olarak, ticaret fuarları, sergiler, heyetler ve seminerler gibi tanıtım faaliyetlerinde kullanım amacıyla mal ve ekipmanların geçici ithalatında, söz konusu mal ve ekipmanların ticari işlemlere konu olmaması ve kullanımları sonucunda normal yıpranma payından daha fazla bir değişiklik geçirmeksizin, izin verilen süre içerisinde tekrar ihracatlarının gerçektetirilmesi kaydıyla, vergi muafiyeti tanınması hususunda anlamılardır.



MADDE V

Taraflar, ülkeleri arasında ikili ticaretin artırılması ve çeşitlendirilmesi ve ekonomik işbirliğinin daha da geliştirilmesi amacıyla, özellikle, ilgili iş çevrelerine ve ticaret ve yatırım ile ilgili düzenlemelerine ilişkin olarak bilgi değişiminin kolaylaştırılması ve hızlandırılması hususlarında anlaşmışlardır.

MADDE VI

Taraflar işbu Anlaşma ile Türkiye ve Saint Vincent ve Grenadinler arasında bir Karma Ekonomik Komisyon kuracaklardır.

Karma Ekonomik Komisyon bu Anlaşmanın amaçlarının yerine getirilmesini denetleyecek ve bu çerçevede, Komisyon, Taraflar arasındaki ticari ve yatırım ilişkilerini izleyecek, ticari ve yatırım ilişkilerinin genişletilmesine yönelik fırsatları belirleyecek ve ticaret ve ekonomik işbirliğinin önündeki engellerin tespit edilmesi ve kaldırılmasına yönelik çalışmalar yürütecektir. Komisyon ayrıca, ikili mal ve hizmet ticaretinin geliştirilmesi amacıyla ticareti kolaylaştırıcı tedbirleri değerlendirecektir.

Karma Ekonomik Komisyon toplantılarına, Tarafların Bakanlarınca eşbaşkanlık yapılacaktır. Komisyon, gerekli gördüğü durumlarda, Madde 1'de belirtilen işbirliği alanları ile ilgili olarak, Bakanlıklar ve kamu kurum ve kuruluşlarından müteşekkil alt komiteler kurabilecektir. Alt komiteler faaliyetlerini Komisyon'a rapor edeceklerdir.

Komisyon, işbu anlaşmanın hükümleri kapsamındaki konularda, Tarafların diğer Bakanlıkları, kamu kurum ve kuruluşları ile özel sektörlerinin tavsiyelerini alabilir.

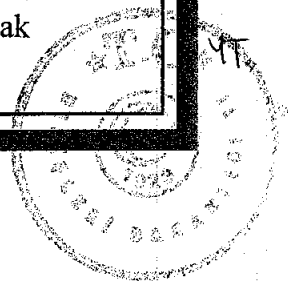
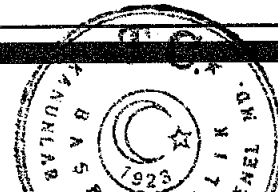
Karma Ekonomik Komisyon, herhangi bir Tarafın isteği üzerine, Türkiye ve Saint Vincent ve Grenadinler'de dönüşümlü olarak toplanacaktır. Komisyon yılda en az bir kez toplanmaya gayret edecektir.

MADDE VII

Taraflar arasında, işbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasından kaynaklanan herhangi bir anlaşmazlık, makul olmayan bir gecikmeye mahal vermeksizin, dostça görüşmeler ve danışmalar yoluyla çözümlenecektir.

MADDE VIII

İşbu Anlaşma Tarafların yazılı muvafakatiyle tadil edilebilir. Değişiklikler, Madde IX'da belirtilen aynı yasal prosedürlere uygun olarak yürürlüğe girecektir.



MADDE IX

İşbu Anlaşma, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal prosedürlerinin tamamlandığına ilişkin olarak, Tarafların birbirlerine diplomatik kanallar yoluyla ilettikleri en son yazılı bildirim tarihinde yürürlüğe girecektir.

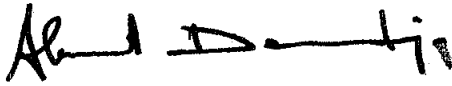
İşbu Anlaşma, beş (5) yıl boyunca yürürlükte kalacaktır. Taraflardan herhangi biri, işbu Anlaşmanın sona erme tarihinden altı (6) ay önce, diğer Tarafa Anlaşmayı feshetme isteğine ilişkin yazılı bildirimde bulunmadıkça, Anlaşmanın geçerliliği birer (1) yıllık sürelerle otomatik olarak yenilenecektir.

İşbu Anlaşmasının sona ermesi, yenilenmemesi veya feshi sonrasında, aksi kararlaştırılmadıkça, Anlaşmanın hükümleri ve bu Anlaşma bağlamında sonuçlandırılan ayrı protokol, sözleşme ya da anlaşmanın hükümleri, üstlenilmiş ya da başlanmış mevcut yükümlülükler veya projeler tamamlanıncaya kadar geçerli olmaya devam edecektir.

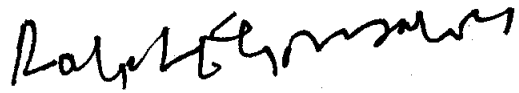
10 Mart 2014 tarihinde Kingstown'da, Türkçe ve İngilizce dillerinde, her bir metin eşit düzeyde geçerli olmak üzere hazırlanmış ve imzalanmıştır. İşbu Anlaşmanın yorumlanmasında farklılık olması durumunda, İngilizce metin geçerli olacaktır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

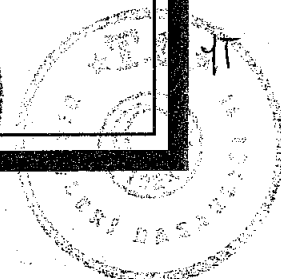
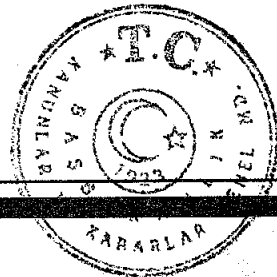
**SAINT VINCENT VE GRENADİNLER
HÜKÜMETİ ADINA**



Ahmet Davutoğlu
Dışişleri Bakanı



Dr. Ralph E. Gonsalves
Başbakan



**AGREEMENT ON TRADE AND ECONOMIC COOPERATION BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND THE
GOVERNMENT OF SAINT VINCENT AND THE GRENADINES**

The Governments of the Republic of Turkey and Saint Vincent and the Grenadines (hereafter referred to as "the Parties") on the basis of equality and mutual benefit,

Considering their common interest in promoting trade and economic cooperation between their countries,

Desiring to strengthen the friendly relations to expand trade, economic relations and investment between the Parties,

Recognizing the importance of reducing barriers and impediments to goods and services trade in order to support commercial exchanges among the Parties,

Aiming to foster an open and predictable environment for international trade and investment,

Intending to encourage and facilitate contacts between enterprises and other private sector groups' in each other's territories,

Assessing the increasing share of trade in services in international trade,

Noting that both countries are members of the World Trade Organization (WTO) and affirming that this Agreement is without prejudice to rights and obligations of the Parties under the agreements, understandings, and other instruments related to or concluded under the auspices of the WTO
have agreed as follows:

ARTICLE I

The Parties shall take the appropriate measures within their respective laws and regulations to provide an attractive business environment, and to expand and diversify trade, investment and economic cooperation between the Parties in a mutually beneficial way.

In this regard, the Parties shall develop cooperation in the following areas:

- | | |
|-------|--|
| i. | Agriculture, Livestock Development and Food Security |
| ii. | Energy and Mineral Resources |
| iii. | Fisheries |
| iv. | Health |
| v. | Social Security |
| vi. | Manufacturing Industries |
| vii. | Promotion of Small and Medium Enterprises |
| viii. | Construction and Consulting Services |
| ix. | Tourism |
| x. | Science and Technology |
| xi. | Services |

The implementation of agreed projects, concerning trade and economic cooperation in the framework of this Agreement shall be realized on the basis of contracts or agreements to be signed between the concerned enterprises, organizations and public institutions in both countries.

Cooperation between the Parties within the framework of the present Agreement shall be realized in accordance with the laws, rules and regulations in force in their respective countries and shall be compatible with their international obligations.

Nothing in this Agreement shall apply to any existing or future privileges and advantages granted to third states within the framework of free trade areas, other regional agreements and special arrangements with developing countries and for border trade.

ARTICLE II

The Parties shall encourage their respective enterprises and organizations as possible to participate in the organization of exhibitions, fairs and other promotional activities and to promote the exchange of trade delegations and representatives of business communities.

Each Party shall also facilitate, to the extent possible, the organization of national exhibitions, fairs and other promotional activities of the other Party in its territory.

ARTICLE III

All payments for goods and services to be exchanged between the two countries will be made in freely convertible currencies in accordance with the laws and regulations applicable in each concerned country.

ARTICLE IV

The Parties shall, in accordance with their national legislation in force, agree to allow suspension of taxes of the temporary import of goods and equipment, for use in promotional events such as trade fairs, exhibitions, missions and seminars, provided that such goods and equipment are not subject to commercial transactions and they will be re-exported within the authorized term without having undergone further modification than normal depreciation as a result of their use.

ARTICLE V

The Parties, aiming to improve and diversify bilateral trade and further develop economic cooperation between their countries, agreed to facilitate and accelerate the exchange of information, particularly with regard to their respective business environment and trade and investment related legislations.

ARTICLE VI

The Parties hereby shall establish a Joint Economic Commission between Turkey and Saint Vincent and the Grenadines.

The Joint Economic Commission will oversee the fulfillment of this Agreement and in this respect, the Commission shall monitor trade and investment relations between the Parties, identify opportunities for expanding trade and investment, and work toward the identification and removal of any impediments to trade and economic cooperation. The Commission will also consider trade facilitation measures for the enhancement of bilateral trade in goods and services.

The meetings of the Joint Economic Commission will be co-chaired by the Ministers of the Parties. This Commission, if deemed necessary, may establish sub-committees, composed of Ministries, government agencies and institutions linked to the areas of cooperation set forth in Article I. The sub-committees shall report their activities to the Commission.

The Commission may seek advice of the other Ministries and governmental agencies as well as private sector of the Parties on matters within the purview of this Agreement.

The Joint Economic Commission shall meet at the request of either Party, alternately in Turkey and Saint Vincent and the Grenadines. The Commission will endeavor to meet at least once a year.

ARTICLE VII

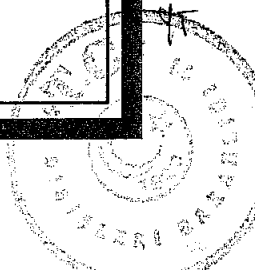
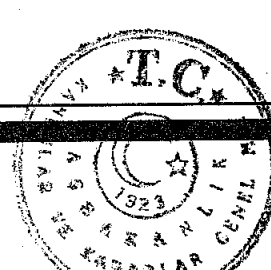
Any dispute between the Parties concerning the interpretation or implementation of this Agreement shall be resolved amicably without unreasonable delay, through friendly consultations and negotiations between the Parties.

ARTICLE VIII

This Agreement may be amended by written consent of the Parties. The amendments shall enter into force in accordance with the same legal procedure as prescribed under Article IX.

ARTICLE IX

This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the last written notification by which the Parties have notified each other through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of this Agreement.



REC
—
AD

This Agreement shall remain in force for a period of five (5) years and thereafter its validity is automatically extended for successive periods of one (1) year, unless a written notice of termination is sent by any Party six (6) months prior to its expiration.

After expiration, non-renewal or termination of this Agreement, unless otherwise agreed, its provisions and the provisions of any separate protocol, contract or agreement concluded in that respect, shall continue to be valid until any such existing obligations or projects, assumed or commenced thereunder are completed.

Done and signed at Kingstown on 10 March 2014 in Turkish and English languages, each text being equally authentic. In case of divergence in the interpretation of this Agreement, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF TURKEY**



Ahmet Davutoğlu
Minister of Foreign Affairs

**FOR THE GOVERNMENT OF
SAINT VINCENT AND THE
GRENADINES**



Dr. Ralph E. Gonsalves
Prime Minister

